



BDA-101309-002 / 18.09.2024

Nudelmaschine

Artikel-Nr.: 101309



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

SYMBOLE.....	2
BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	3
AUSPACKHINWEISE.....	3
VORBEREITUNG DER MASCHINE.....	3
WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS.....	3
TECHNISCHE DATEN.....	3
ENTSORGUNG.....	4

SYMBOLE



BETRIEBSANLEITUNG LESEN. WICHTIGE HINWEISE. FÜR KÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



LEBENSMITTELKONTAKTMATERIAL

Sämtliche Teile mit Lebensmittelkontakt sind entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zur Lebensmittelhygiene sauber, sicher und zuverlässig.

ALLGEMEINE HINWEISE

- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau und anschließender Nutzung kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist. Überprüfen Sie, dass alle Schrauben und Bolzen festgezogen sind und kontrollieren Sie dies regelmäßig.

- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand, nur auf einem ebenen, festen und tragfähigen Untergrund verwenden.
- **ACHTUNG!** Halten Sie Finger und Gliedmaßen von beweglichen Teilen fern, Quetschgefahr!
- Vergewissern Sie sich, dass die Klappfunktion ordnungsgemäß arretiert ist.

BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieser Artikel darf ausschließlich zur Verarbeitung von Teig genutzt werden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

VORBEREITUNG DER MASCHINE

Den Artikel mit den Klemmen am Tisch befestigen und die Kurbel in die Öffnung der Walzen einsetzen. Wird die Maschine zum ersten Mal benutzt, reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch, um etwaige Öl-Rückstände zu entfernen. Um die Walzen zu reinigen, können Sie Teig durchlaufen lassen, der danach allerdings nicht mehr zu verwenden ist.

WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Verwenden Sie zur Reinigung ein Tuch und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z. B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Das Produkt ist nicht Spülmaschinengeeignet.

Während des Gebrauchs sollten die Schaber unterhalb der Walze zwischendurch mit Küchenrolle gereinigt werden. Um den Artikel nach dem Gebrauch zu reinigen, verwenden Sie bitte einen Pinsel oder ein Holzstäbchen. Um das Innenleben des Artikels zu säubern, müssen die Schutzabdeckungen aus Kunststoff entfernt werden. Falls nötig, die Enden der Schneidwalzen mit etwas Speiseöl einfetten. Niemals die Walzen mit einem Messer reinigen oder ein Tuch durchlaufen lassen. Am besten bewahren Sie den Artikel und dessen Zubehör in der Original Verpackung auf.

TECHNISCHE DATEN

Artikel	101309
Abmessungen (L x B x H)	21 x 20 x 16 cm

ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

TABLE OF CONTENTS

SYMBOLS.....	5
INTENDED USE.....	6
UNPACKING INSTRUCTIONS	6
SETTING UP THE MACHINE	6
MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS.....	6
TECHNICAL DATA.....	6
DISPOSAL.....	6

SYMBOLS



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Read the instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over these instructions as well.



WARNING! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst-case scenario, dangerous.



MATERIAL THAT COMES INTO CONTACT WITH FOOD

All parts that come into contact with food are clean, safe and reliable in accordance with the relevant food hygiene regulations.

GENERAL NOTES

- **WARNING!** Keep out of reach of children during assembly and use as there is a risk of injury!
- Ensure that this product is fully assembled before use. Check that all screws and bolts are securely tightened. Do this on a regular basis.

- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- Make sure that the maker is standing securely on a level, solid and load-bearing surface.
- **IMPORTANT!** Keep fingers and limbs away from moving parts to prevent trapping.
- Make sure that the folding mechanism is properly locked in place.

INTENDED USE

This item must only be used for processing pasta dough. Do not use this product other than for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

Only suitable for domestic use; not for commercial use.

UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

SETTING UP THE MACHINE

Attach the machine to a table with the clamps and insert the handle into the opening on the roller unit. Clean the machine with a dry cloth to remove any oil residues before using it for the first time. To clean the rollers, you can feed some dough through the machine. Please discard this dough afterwards as it will not be suitable for consumption.

MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Use a cloth and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. This product is not suitable for dishwashers.

During use, the scrapers underneath the roller will need to be cleaned with some kitchen roll from time to time. Use a brush or wooden stick to clean the machine after use and please note that the outer plastic covers need to be removed to clean it on the inside. If necessary, grease the ends of the cutting rollers by applying a small amount of cooking oil. Never clean the rollers with a knife or run a cloth through them. Ideally, we recommend storing this item and its accessories in its original packaging.

TECHNICAL DATA

Item no.	101309
Dimensions (L x W x H)	21 x 20 x 16 cm

DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

SYMBOLES	7
UTILISATION CONFORME	8
CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	8
PRÉPARATION DE LA MACHINE	8
CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	8
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	9
MISE AU REBUT.....	9

SYMBOLES



VEUILLEZ LIRE LA NOTICE D'UTILISATION. INFORMATIONS IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA POUR TOUTE UTILISATION ULTÉRIEURE !

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.



MATÉRIAUX DESTINÉS À ENTRER EN CONTACT AVEC DES DENRÉES ALIMENTAIRES

Toutes les parties en contact avec les aliments sont propres, sûres et fiables conformément aux dispositions relatives à l'hygiène des denrées alimentaires.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

- **ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage et lors de toute utilisation : risque de blessure !
- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser. Vérifiez que toutes les vis et tous les boulons sont solidement vissés et inspectez-les régulièrement.
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.
- Veillez à ce que le produit ne puisse pas basculer. Il doit impérativement être posé sur une surface plane, stable et résistante.
- **ATTENTION !** Gardez vos doigts et vos membres à distance des parties mobiles. Risque d'écrasement !
- Assurez-vous que la fonction de repliement a été correctement verrouillée.

UTILISATION CONFORME

Cet article ne peut être utilisé que pour travailler la pâte. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit débarrassé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

PRÉPARATION DE LA MACHINE

Fixez l'article à la table à l'aide des pinces et insérez la manivelle dans l'ouverture des rouleaux. Si la machine est utilisée pour la première fois, nettoyez-la avec un chiffon sec pour éliminer les éventuels résidus d'huile. Pour nettoyer les rouleaux, vous pouvez faire passer de la pâte, qui ne pourra toutefois plus être utilisée par la suite.

CONSEILS DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Utilisez un chiffon et de l'eau chaude savonneuse pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de détergents ou de nettoyeurs à base de solvant, p. ex. de l'eau de Javel, qui pourraient endommager le produit. Le produit n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Pendant l'utilisation, les raclours situés sous le rouleau doivent être nettoyés de temps en temps avec du papier absorbant. Pour nettoyer l'article après utilisation, utilisez un pinceau ou un bâtonnet en bois. Pour nettoyer l'intérieur de l'article, il faut retirer les couvercles de protection en plastique. Si nécessaire, graissez les extrémités des rouleaux de coupe avec un peu d'huile alimentaire. Ne nettoyez jamais les rouleaux avec un couteau et n'utilisez pas de chiffon entre les rouleaux pour les nettoyer. Il est préférable de conserver l'article et ses accessoires dans l'emballage d'origine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Article	101309
Dimensions (L x l x h)	21 x 20 x 16 cm

MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

ISTRUZIONI

Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.

INDICE

SIMBOLI	10
UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO	11
ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO.....	11
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA.....	11
ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE.....	11
DATI TECNICI	11
SMALTIMENTO.....	11

SIMBOLI



LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO. AVVERTENZE IMPORTANTI. CONSERVARE PER UN USO FUTURO.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente e integralmente le istruzioni. Conservare le presenti istruzioni per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni.



ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini!



MODIFICHE AL PRODOTTO

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



MATERIALE A CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Tutte le parti a contatto con gli alimenti devono essere pulite, sicure e affidabili in linea con le disposizioni in materia relative all'igiene degli alimenti.

AVVISI GENERALI

- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio e successivo utilizzo: pericolo di lesioni!
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo. Verificare che tutte le viti e i bulloni siano serrati e controllarli con regolarità.

- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti da scarsa manutenzione o cura.
- Per garantire un supporto sicuro, utilizzare solo su una superficie piana, solida e portante.
- **ATTENZIONE!** Tenere le dita e gli arti lontano dalle parti in movimento: pericolo di schiacciamento!
- Accertarsi che la funzione di piegatura sia bloccata in modo corretto.

UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto deve essere usato solo per la lavorazione dell'impasto. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.

ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato l'articolo, verificare che sia completo e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.

PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

Fissare l'articolo al tavolo con i morsetti e inserire la manovella nell'apertura dei rulli. Quando si utilizza la macchina per la prima volta, pulire il prodotto con un panno asciutto per rimuovere eventuali residui di olio. Per pulire i rulli, è possibile farvi passare la pasta, che però non potrà più essere utilizzata.

ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Per la pulizia utilizzare un panno e acqua calda saponata. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Il prodotto non è lavabile in lavastoviglie.

Durante l'uso, pulire di tanto in tanto i raschiatori sotto il rullo con carta da cucina. Per pulire l'articolo dopo l'uso, utilizzare una spazzola o un bastoncino in legno. Per pulire l'interno dell'articolo, rimuovere le coperture protettive in plastica. Se necessario, ungere le estremità dei rulli di taglio con un po' di olio da cucina. Non pulire mai i rulli con un coltello o passandovi un panno. Si consiglia di conservare l'articolo e i relativi accessori nella confezione originale.

DATI TECNICI

Articolo	101309
Dimensioni (L x P x H)	21 x 20 x 16 cm

SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere al corretto smaltimento delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los productos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

SÍMBOLOS.....	12
USO PREVISTO	13
INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE.....	13
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....	13
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO	13
DATOS TÉCNICOS.....	13
ELIMINACIÓN.....	14

SÍMBOLOS



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para evitar el riesgo de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



MATERIAL EN CONTACTO CON ALIMENTOS

Todas las piezas que entran en contacto con alimentos están limpias y son seguras y fiables de conformidad con las respectivas disposiciones relativas a la higiene de los productos alimenticios.

INDICACIONES GENERALES

- ¡ATENCIÓN! Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje y uso posterior: ¡peligro de lesiones!
- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo. Compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien apretados y revíselos con regularidad.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No nos hacemos responsables de los daños derivados de la falta de mantenimiento y cuidado.
- Para garantizar la estabilidad, coloque el producto únicamente sobre una superficie nivelada, firme y que soporte la carga.
- ¡ATENCIÓN! Mantenga los dedos y las extremidades alejados de las partes móviles. ¡Peligro de aplastamiento!
- Asegúrese de que la función de plegado se haya bloqueado de forma correcta.

USO PREVISTO

Este artículo solo puede utilizarse para procesar masa. El producto debe emplearse únicamente para los fines previstos. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad u ocasionar riesgos, por lo que anulará la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y extraiga el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

Sujete el artículo a la mesa utilizando las abrazaderas e introduzca la manivela en la abertura de los rodillos. Cuando utilice la máquina por primera vez, limpie el producto con un paño seco para eliminar cualquier resto de aceite. Para limpiar los rodillos, puede hacer pasar masa por ellos, pero después esta ya no podrá utilizarse.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Utilice una bayeta y agua con jabón tibia para la limpieza. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, lejía, dado que pueden dañar el producto. El producto no puede lavarse en el lavavajillas.

Durante el uso, los rascadores situados debajo del rodillo deben limpiarse de vez en cuando con papel de cocina. Para limpiar el artículo después de su uso, utilice un cepillo o un palillo de madera. Para limpiar el interior del artículo, deben retirarse las cubiertas protectoras de plástico. Si es necesario, engrase los extremos de los rodillos de corte con un poco de aceite de cocina. No limpie nunca los rodillos con un cuchillo ni pase un paño por ellos. Preferiblemente, guarde el artículo y sus accesorios en el embalaje original.

DATOS TÉCNICOS

Artículo	101309
Medidas (l x a x a)	21 x 20 x 16 cm

ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.

GEBRUIKSAANWIJZING

Beste klant,

Hartelijk dank dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.

INHOUDSOPGAVE

SYMBOLEN	15
BEOOGD GEBRUIK	16
UITPAKINSTRUCTIES	16
MACHINE VOORBEREIDEN	16
ONDERHOUDSINSTRUCTIES	16
TECHNISCHE GEGEVENS.....	16
VERWIJDERING.....	16

SYMBOLEN



LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING. BELANGRIJKE INSTRUCTIES. VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK BEWAREN!

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



MATERIAAL IN CONTACT MET LEVENSMIDDELEN

Alle onderdelen die in contact met levensmiddelen komen zijn schoon, veilig en betrouwbaar volgens de relevante voorschriften omtrent levensmiddelenhygiëne.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- **LET OP!** Houd kleine kinderen uit de buurt tijdens de montage en het daaropvolgende gebruik; kans op letsel!
- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is. Controleer of alle schroeven en bouten zijn aangedraaid en herhaal deze controle regelmatig.

- Als u geen regelmatig onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor gevolgschade die voortvloeit uit een gebrek aan onderhoud.
- Zorg ervoor dat het product veilig staat; gebruik het product alleen op een vlakke, verharde en stabiele ondergrond.
- **LET OP!** Houd uw vingers en ledematen uit de buurt van bewegende delen; beknellingsgevaar!
- Vergewis u ervan dat het inklapmechanisme goed is vergrendeld.

BEOOGD GEBRUIK

Dit product mag alleen gebruikt worden voor het verwerken van deeg. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongedeld maken.

Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.

UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

MACHINE VOORBEREIDEN

Bevestig het product aan de tafel met behulp van de klemmen en steek de slinger in de opening van de rollen. Maak de machine voor het eerste gebruik schoon met een droge doek om eventuele olieresten te verwijderen. U kunt de rollen reinigen door er deeg doorheen te laten lopen, maar dit kan daarna niet meer worden gebruikt.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Gebruik voor het reinigen een doek en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Het product niet vaatwasserbestendig.

Tijdens het gebruik moeten de schrapers onder de rol af en toe met keukenpapier worden schoongemaakt. Gebruik een kwast of een houten stokje om het product na gebruik schoon te maken. Om de binnenkant van het product schoon te maken, moeten de plastic beschermkappen verwijderd worden. Vet indien nodig de uiteinden van de snijrollen in met een beetje bakolie. Maak de rollers nooit schoon met een mes en haal er nooit een doek doorheen. Bewaar het product en de accessoires bij voorkeur in de originele verpakking.

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikel	101309
Afmetingen (l x b x h)	21 x 20 x 16 cm

VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

INSTRUKCJA

Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.

SPIS TREŚCI

SYMBOLE.....	17
UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM.....	18
ROZPAKOWANIE.....	18
PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA.....	18
KONSERWACJA I PIELĘGNACJA.....	18
DANE TECHNICZNE.....	18
UTYLIZACJA.....	18

SYMBOLE



PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. WAŻNE WSKAZÓWKI: ZACHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W przypadku przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZADŁAWIENIA!

Drobne części i materiał opakowaniowy przechowywać poza zasięgiem dzieci!



MODYFIKACJE PRODUKTU

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym wypadku, nawet niebezpieczny.



MATERIAŁ PRZEZNACZONY DO KONTAKTU Z ŻYWNOSCIĄ

Wszystkie części, które mają kontakt z artykułami spożywczymi, są czyste, bezpieczne i niezawodne zgodnie z odpowiednimi przepisami dotyczącymi higieny artykułów spożywczych.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- **UWAGA!** Podczas montażu i późniejszego użytkowania małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu urządzenia, istnieje ryzyko zranienia!
- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany. Sprawdzić, czy wszystkie śruby i bolce są dokręcone, i regularnie to kontrolować.

- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- Należy zadbać o stabilne ustawienie, używać produktu tylko na równym, mocnym i wytrzymałym podłożu.
- **UWAGA!** Unikać kontaktu palców i kończyn z ruchomymi częściami produktu, ryzyko zmiążdżenia!
- Upewnić się, że elementy służące do składania są prawidłowo zablokowane.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ten produkt może być używany wyłącznie do obróbki ciasta. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.

ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA

Przymocować urządzenie do stołu za pomocą zacisków i włożyć korbę do otworu wałków. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy wyczyścić suchą ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości oleju. Aby wyczyścić wałki, można przepuścić przez nie ciasto, które należy potem wyrzucić.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia używać ściereczki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Podczas użytkowania skrobaki pod rolką należy od czasu do czasu wyczyścić ręcznikiem papierowym. Aby wyczyścić produkt po użyciu, należy użyć pędzla lub drewnianego patyczka. Aby wyczyścić wnętrze urządzenia, należy zdjąć plastikowe osłony ochronne. W razie potrzeby należy nasmarować końcówki wałków tnących niewielką ilością oleju jadalnego. Nigdy nie należy czyścić wałków nożem ani przecierać ich ściereczką. Najlepiej przechowywać urządzenie i jego akcesoria w oryginalnym opakowaniu.

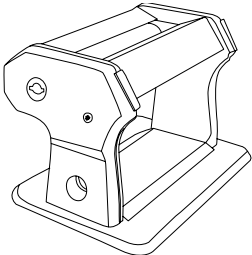
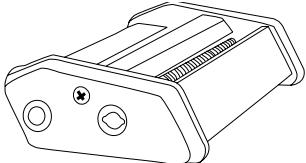
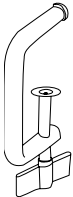

DANE TECHNICZNE

Produkt	101309
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	21 × 20 × 16 cm

UTYLIZACJA

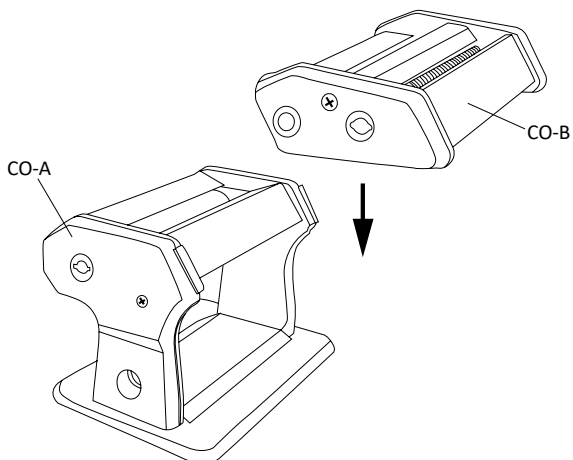
Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI

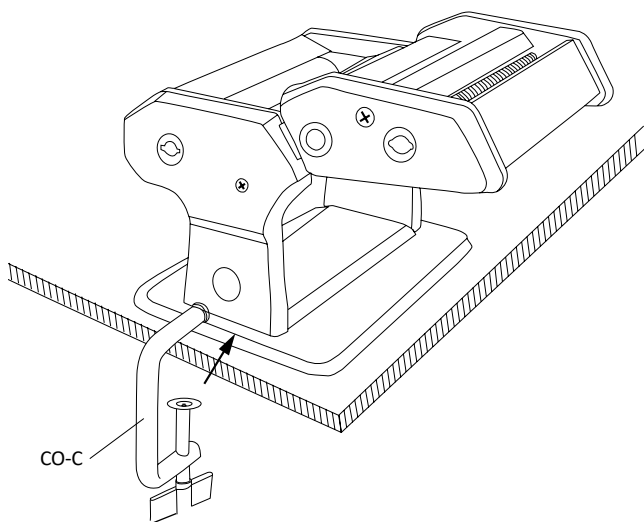
	NO.	STK
	CO-A	1
	CO-B	1
	CO-C	1
	CO-D	1

AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

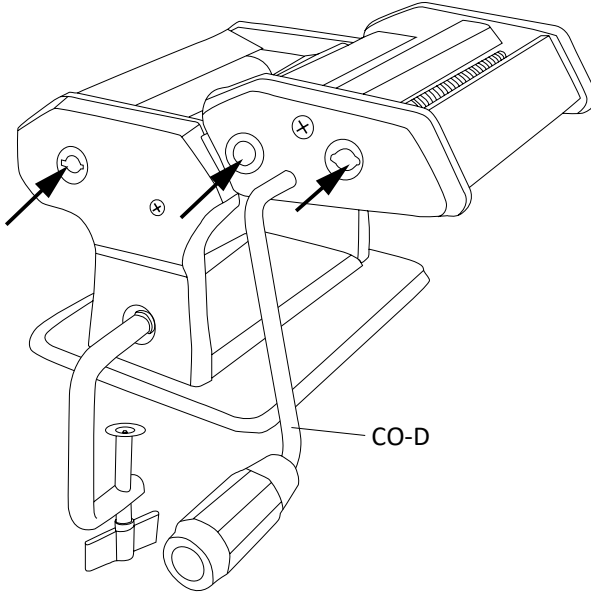
①



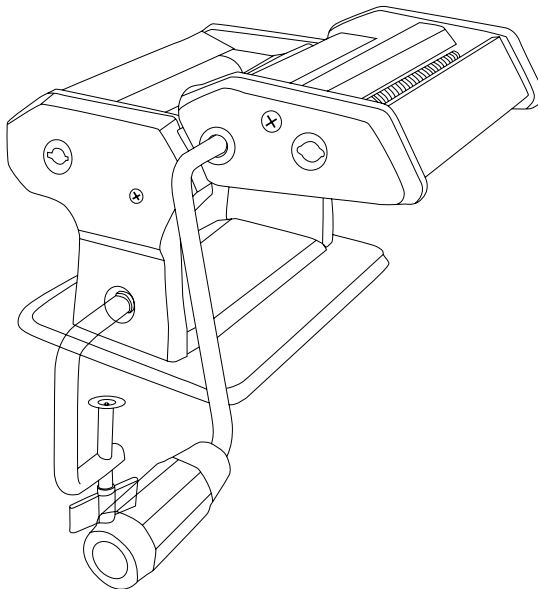
②



3



4







www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

IT

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

NL

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

PL

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2024/03 Rev6

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.